



Passé gallo-romain

Musée Gaspar

Eglise St-Martin



ARLON centre

MAISON DU TOURISME DU PAYS D'ARLON
Rue des Faubourgs 2
6700 Arlon
+32(0)63 21 94 54
www.arlon-tourisme.be



Editeur Responsable : Dany LUCAS, Président - Ne pas jeter sur la voie publique

Besoin d'idées ?
www.arlon-tourisme.be
ou venez nous rendre visite !

Op zoek naar leuke ideeën ?
Surf op
www.arlon-tourisme.be
of kom eens langs !



À DÉCOUVRIR / ONTDEK

- 1 Atrium
- 2 Musée Gaspar / Gasparmuseum
- 3 Musée Archéologique / Archeologisch Museum
- 4 Tour Neptune (sur RDV avec un guide) Neptunustoren (enkel met een gids op afspraak)
- 5 Tour Jupiter / Jupitertoren
- 6 Parc archéologique / Archeologisch park
- 7 Source de la Semois / Bron van de Semois
- 8 Belvédère / Belvédère-toren
- 9 Colonne gallo-romaine / Romeinse zuil
- 9B Coulée verte / Groene weg

ADMINISTRATION ET SERVICES PUBLICS
ADMINISTRATIEVE EN PUBLIEKE GEBOUWEN

- 17 ACIA (Association des commerçants)
- 18 Administration communale / Gemeentehuis
- 19 Archives de l'Etat / Staatsarchieven
- 20 Centre administratif de l'Etat / Bestuurscentrum van de Staat
- 21 Palais de Justice / Justitiepaleis
- 22 Croix-Rouge / Rood Kruis
- 23 Forem
- 24 Gare - TEC - Taxi - Cambio / Station
- 25 Gouvernement provincial / Provinciebestuur
- 26 Hall Polyvalent
- 27 Hôpital / Hospitaal
- 28 Infor Jeunes
- 29 Poste / Post
- 30 Police locale / Lokale Politie
- 31 Police Fédérale / Federale Politie
- 32 Région Wallonne
- 33 Proximus
- 34 Maison du TEC

ÉDIFICES RELIGIEUX / RELIGIEUZE GEBOUWEN

- 10 Chapelle Sainte-Croix / Kapel van het Heilig-Kruis (Sainte Croix)
- 11 Eglise du Sacré-Coeur / Kerk van het Heilig-Hart (Sacré-Coeur)
- 12 Eglise Saint-Donat / Sint-Donatuserker
- 13 Eglise Saint-Martin / Sint-Maartenskerk
- 14 Cimetière communal et cimetière juif / Gemeentelijke begraafplaats en joods kerkhof
- 15 Temple protestant / Protestantse tempel
- 16 Synagogue / Synagoge

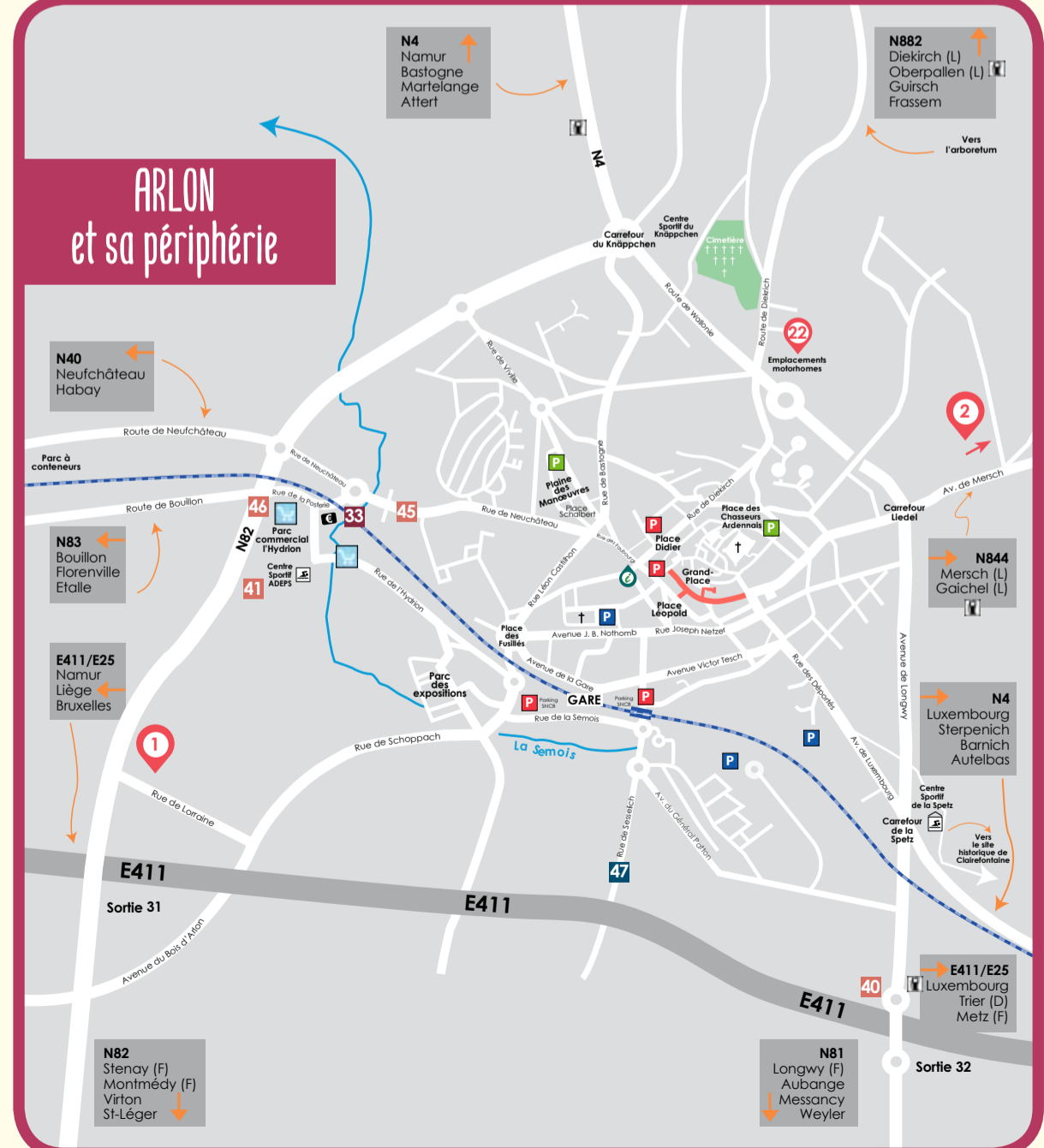
CULTURE - LOISIRS
CULTUUR - VRIJE TIJDSBESTEDING

- 35 Académie des Beaux-Arts / Academie voor Schone Kunsten
- 36 Académie de Musique / Muziekschool
- 37 Bibliothèque / Bibliotheek
- 38 Palais (lieu culturel) / Tentoonstellingsruimte
- 39 Centre d'escalade / Klimmuur indoor
- 40 Bowling
- 41 Piscine extérieure / Buitenzwembad
- 42 Cinéma
- 43 L'Entrepôt (salle de concert) / Concertzaal voor jongeren
- 44 Maison de la Culture / Cultureel Centrum
- 45 Escape Room
- 46 Centre commercial Hydrion

ENSEIGNEMENT

- 47 Athénée Royal
- 48 Ecole industrielle et commerciale
- 49 Institut Cardijn-Lorraine
- 50 Henallux
- 51 Haute Ecole Robert Schuman
- 52 Institut Notre-Dame (INDA)
- 53 Institut Sainte-Marie (ISMA)
- 54 Institut technique Etienne Lenoir (ITELA)
- 55 Ulège, campus Arlon

- Table de pique-nique / Picknicktafel / Picnic table / Picknick-Tische
- Lavoir / Voormalige wasplaats / Laundry / Wäscherei
- Banque / Bank
- Parking disque bleu / Parking Blauwe schijf / Blue zone parking / Parkplatz Kurzparkzone
- Parking payant / Betalende Parking / Paid parking / Kostenpflichtiger Parkplatz
- Parking gratuit / Gratis Parking / Free parking / Gratisparkplatz
- Station d'essence / Tankstation / Gas station / Tankstelle
- Magasins d'alimentation / Supermarkt / Food stores / Lebensmittelläden



Cerf Bramant

Tour Jupiter

Belvédère

PAYS D'ARLON

Arlon
Attert
Aubange
Messancy

À DÉCOUVRIR

Musées / Musea / Museums / Museen :

- 1 Musée du Scoutisme International
- 2 Musée du Cycle
- 3 Musée d'Autelbas
- 4 « Au cœur de l'Attert »
- 5 Musée « Athus et l'Acier »
- 6 Musée des Pompiers
- 7 Musée Militaire
- 8 Musée Archéologique
- 9 Musée Gaspar

Autres / Anders / Others / Andere :

- 10 Site archéologique de Clairefontaine
- 11 Belvédère
- 12 Jardin d'Eden
- 13 Luxfly Skydive
- 14 Funny Mountain
- 15 Escape Room

Le Pays d'Arlon « Au fil de l'eau » : découvrir le petit patrimoine lié à l'eau (plan disponible sur demande)
Het Land van Arlon langs het water : ontdek het kleine watererfgoed (kaart op aanvraag)

HÉBERGEMENTS

Hôtels / Hotels :

- 1 Ibis Styles Porte de Luxembourg ***
- 2 Hostellerie du Peliffeschof ***
- 3 Hôtel Trulli (fermé momentanément) **
- 4 Appart City Porte de Luxembourg **
- 5 Hôtel Arlon ***
- 6 Hôtel les Blés d'Or ***
- 7 Hôtel Van der Valk ****
- 8 Hôtel Le Pôle Européen****

Gîtes / vakantiewoningen / Gites / Ferienwohnungen :

- 9 Comme à la mer
- 10 La Maison d'Emma (ECR)
- 11 Les Demoiselles de Grendel (ECR)
- 12 De la Schock
- 13 De la Kwert (ECR)
- 14 La Pausade
- 15 Chez Irma
- 16 L'Aspérule
- 17 Bois de Loo
- 18 Relax and Cook

Chambre d'hôtes / Gastenkamers / Guest Rooms / Gästezimmer :

- 19 La Hardie
- 20 Ô Saule Rieur (ECR)

Autres / Anders / Others / Andere :

- 21 Camping officiel **
- 22 Aire de motorhomes / Camperplek
- 23 Centre Sportif Adeps / Sportcentrum
- 24 Centre d'accueil / Onthaalcentrum
- 25 Ferme d'A Yaaz

Chez nos « Ambassadeurs du Maitrank » dégustez un Maitrank maison. Cette boisson de la Moselle est à base de vin blanc de Moselle dans lequel a macéré l'aspérule odorante, plante des sous-bois. **Carnet d'adresses** disponible en nos bureaux !

Kom eens bij onze « Maitrank Ambassadeurs » een glaasje Maitrank van het huis proeven ! Maitrank is een typisch en streekgebonden aperitief van de streek van Arlon. Het wordt bereid op basis van witte moezelwijn waarin men Lievevrouwebedstro laat trekken, een typische lentebloeiër in de beukenbossen rond Arlon.



Visit our « Maitrank Ambassadors » to taste a homemade Maitrank. This local drink is based on white wine of the Moselle infused with sweet woodruff, an undergrowth plant. **Address book** available at our offices !

Probieren Sie bei unseren « Botschaftern von Maitrank » einen hausgemachten Maitrank. Dieses lokale Getränk wird auf Basis von Mosel-Weißwein hergestellt, der aromatisiert mit Waldmeister wird, einer Pflanze aus dem Unterholz der Wälder. **Adressenverzeichnis** in unseren Büros erhältlich !

A découvrir au verso

To discover

- 2 The Clémara domain in Aubange, classified historic site (where walks begin)
- 3 The Grand-Place in Halanzy, former mining town
- 5-6 Athus and its museums : « The Universe of Fire-fighters » and « Athus and the Steel »
- 4 Battincourt and its flea market beginning of August
- 5 Rachecourt and its Apple Festival in October

Entdecken Sie

- 2 Der Schlosspark von Clémara in Aubange ist als historische Stätte klassifiziert (Ausgangspunkt von Spaziergängen)
- 3 Grande-Place in Halanzy, ehemalige Minenstadt
- 5-6 Athus und seine Museen : « L'Univers des Pompiers » (Universum der Feuerwehr) und « Athus et l'Acier » (Athus und der Stahl)
- 4 Battincourt
- 5 Rachecourt und das Apfelfest im Oktober

A découvrir

- 2 Domaine de Clémara à Aubange, site historique classé (départ de promenades)
- 3 Grand-Place à Halanzy, ancienne cité minière
- 5-6 Athus et ses musées : « L'Univers des Pompiers » et « Athus et l'Acier »
- 4 Battincourt et ses étangs
- 5 Rachecourt et sa fête des pommes en octobre

Te ontdekken

- 2 Historische site « Clémara-domain » (vertrek van bewegwijzerde wandelingen)
- 3 Grand-Place in Halanzy, een voormalig centrum van ijzermijnen en ijzerindustrie
- 5-6 Athus en zijn permanente tentoonstellingen « Het Universum van de Brandweer man » en « Athus en Staal »
- 4 Battincourt
- 5 Rachecourt en het Appelfeest in oktober



ARLON

2 000 ans d'histoire Arlon, 2000 jaar geschiedenis

Chef-lieu de la province, Arlon est une des 3 plus anciennes villes de Belgique. Découvrez ses origines à travers des vestiges du passé exposés dans les musées.
Arlon is de hoofdstad van de provincie Luxemburg en één van de drie oudste steden van België.
Kom het erfgoed van deze stad en zijn Gallo-Romeinse verleden ontdekken.

2 000 years of history 2000 Jahre Geschichte

Arlon, the provincial capital, is one of the 3 oldest towns of Belgium. Discover its origins through relics of the past exhibited in the museums.
Arlon, Hauptstadt der Provinz gilt als eine der 3 ältesten Städte Belgiens. Entdecken Sie ihr reiches historisches Erbe und ihre gallorömische Vergangenheit.

AUBANGE

Héritage du fer et du feu Erfoed van ijzer en vuur

Dans la ville d'Aubange, Athus témoigne de son passé sidérurgique et le village de Rachecourt célèbre les pommes lors de sa fête annuelle en octobre.
Athus, een deelgemeente van Aubange, getuigt met trots van zijn rijk industrieel verleden, de staalindustrie. Het dorpje Rachecourt organiseert jaarlijks een groot apfelfeest in oktober.

Iron and fire legacy Erbe des Eisens und Feuers

In the municipality of Aubange, Athus attests to its steel history, and the Rachecourt village celebrates "the apple" during its annual festival in October.
In der Gemeinde Aubange zeugt Athus von der Vergangenheit der Schwerindustrie und Rachecourt feiert Anfang Oktober das jährliche Apfelfest.

Syndicat d'Initiative d'Aubange

Rue de Clémara 28A - 6790 AUBANGE / +32(0)63 38 86 54 / www.visitaubange.be

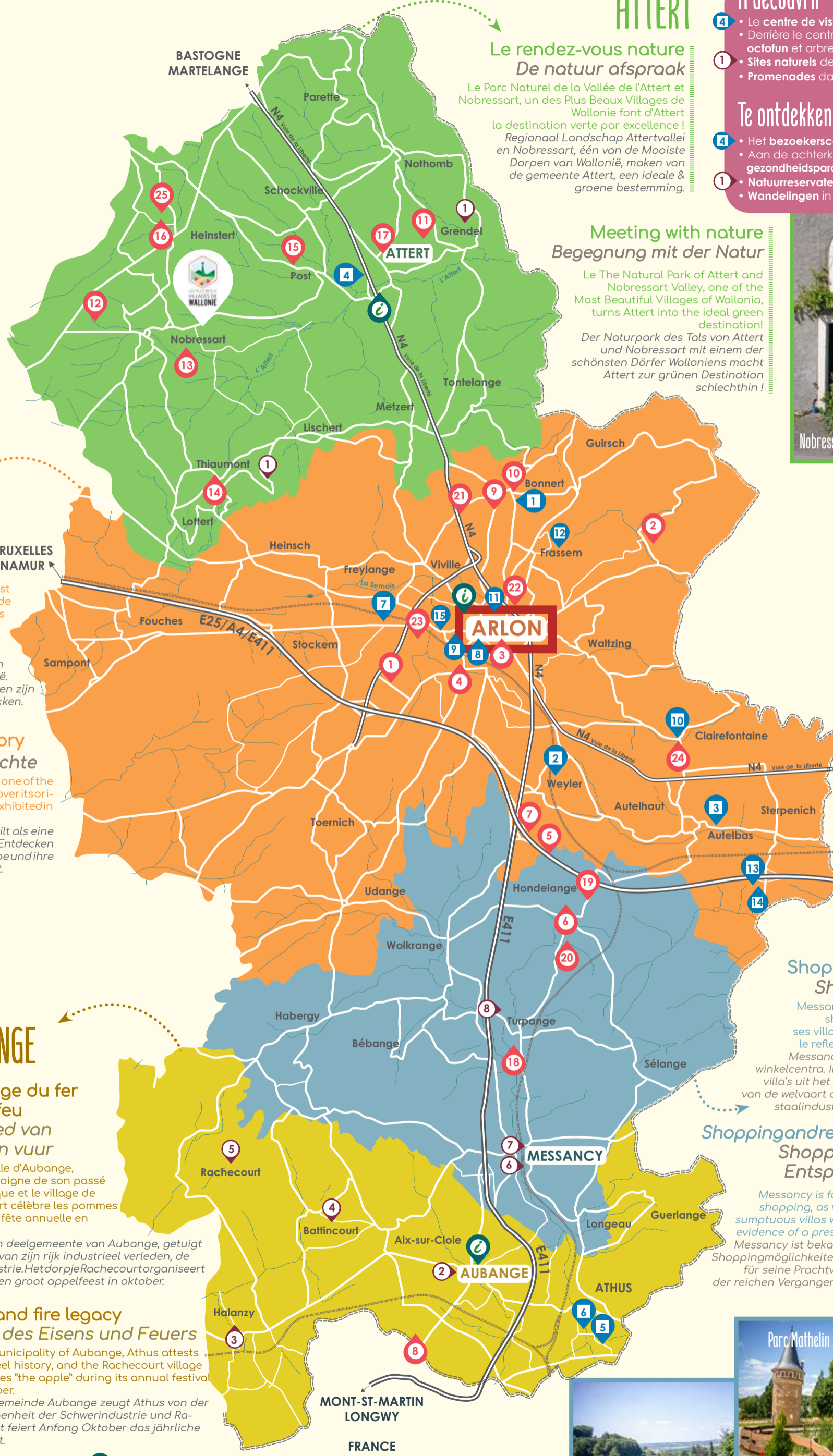
ATTERT

Le rendez-vous nature De natuur afspraak

Le Parc Naturel de la Vallée de l'Attert et Nobressart, un des Plus Beaux Villages de Wallonie font d'Attert la destination verte par excellence !
Regionaal Landschap Atterrtal en Nobressart, één van de Mooiste Dorpen van Wallonië, maken van de gemeente Attert, een ideale & groene bestemming.

Meeting with nature Begegnung mit der Natur

Le The Natural Park of Attert and Nobressart Valley, one of the Most Beautiful Villages of Wallonia, turns Attert into the ideal green destination!
Der Naturpark des Tals von Attert und Nobressart mit einem der schönsten Dörfer Walloniens macht Attert zur grünen Destination schlechthin !



MESSANCY

Shopping et détente Shoppen en relax

Messancy est connue pour son shopping mais aussi pour ses villas somptueuses, qui sont le reflet d'un passé prestigieux.
Messancy staat bekend voor zijn winkelcentra. In het dorp getuigen rijke villa's uit het begin van de 20ste eeuw van de welvaart die er heerste dank zij de staalindustrie van het nabijge Athus.

Shopping and relaxation Shopping und Entspannung

Messancy is famous for its shopping, as well as for its sumptuous villas which are the evidence of a prestigious past.
Messancy ist bekannt für seine Shoppingmöglichkeiten, aber auch für seine Prachtvillen, die von der reichen Vergangenheit zeugen.



A découvrir

- 6 Le parc de Mathelin
- 7 Le complexe sportif du lac
- 8 Magasins d'usine (MacArthurGlen)

Te ontdekken

- 6 Het Mathelin park
- 7 Het sportcentrum bij het meer
- 8 Outlet Stores (MacArthurGlen)

To discover

- 6 The park of Mathelin
- 7 The sports complex at the lake
- 8 Outlet centres (MacArthurGlen)

Entdecken Sie

- 6 Der Park von Mathelin
- 7 Die Sportanlagen am See
- 8 Fabriksläden (MacArthurGlen)

To discover

- 4 The visitor centre of Attert Behind the centre : VITA circuit training, octofun journey and remarkable trees
- 1 The natural sites of Grendel and Tattert
- Walks in the Attert Valley

Entdecken Sie

- 4 Das Besucherzentrum von Attert Hinter dem Zentrum : VITA Parcours, Octofun Lehrpfad und sehenswerte Bäume
- 1 Die Naturstätten Grendel und Tattert
- Spaziergänge im Tal von Attert



Syndicat d'Initiative du Val d'Attert
Voie de la Liberté 107 - 6717 ATTERNY / +32(0)63 22 78 55
www.attert-tourisme.be / info@attert-tourisme.be